

Писмото до филипяните

1 От Павел и Тимотей, слуги на Христос Исус, до всички святи Божии хора в Христос Исус, които живеят във Филипи, и до техните епископи[†] и дякони.[†]

²Благодат и мир на вас от Бога, нашия Баща, и от Господ Исус Христос.

Молитвата на Павел

³Благодаря на моя Бог всеки път, когато си спомням за вас, ⁴и винаги, при всяка своя молитва за всички ви, се моля с радост ⁵заради помощта ви, когато проповядвах Благата вест от самото начало, щом повярвахте, чак досега. ⁶Уверен съм в това, че Онзи, който започна добро дело сред вас, ще го доведе до завършек в Деня,[†] когато Христос Исус дойде.

⁷Зная, че имам право да мисля така за всички вас, защото сте на сърцето ми. Всички вие споделяте с мен Божията благодат и когато съм затворник, и когато защитавам и утвърждавам Благата вест. ⁸Бог ми е свидетел, че копнея да ви видя всички и ви обичам с любовта на Христос Исус.

⁹Това е молитвата ми:

Любовта ви да расте все повече и повече

и заедно с нея да имате пълно познание и всякакво прозрение;

¹⁰ да различавате доброто от злото и да изберете доброто;

да бъдете чисти и неопетнени в Деня,[†] когато Христос дойде;

¹¹ да извършите много добри дела чрез Исус Христос,
за слава и възхвала на Бога.

Изпитанията на Павел подпомагат Господното дело

¹²Братя и сестри, искам да знаете, че всичко, което ми се случи, по-скоро помогна за разпространението на Благата вест. ¹³Вече и на цялата дворцова стража, и на всички други хора е ясно, че съм в затвора, защото вярвам в Христос. ¹⁴Освен това повечето братя и сестри в Господа са насърчени от това, че съм затворен, и стават все по-смели и проповядват Божието слово без страх.

¹⁵Вярно е, че някои проповядват Христос от завист и завидливост към мен, но други проповядват от добри намерения,

¹⁶защото имат любов в сърцата си и знаят, че Бог ми повери да защитавам Благата вест. ¹⁷А другите проповядват Христос поради егоистични амбиции и от нечисти мотиви, като мислят, че така ще ми докарат повече беди, докато съм в затвора.

¹⁸Но какво от това? Важното е, че и едните, и другите проповядват Христос, независимо дали се преструват или го правят искрено. Това ме радва и ще продължавам да се радвам, ¹⁹защото зная, че вашите молитви и подкрепата на Духа на Исус Христос ще доведат до моето освобождаване. ²⁰Твърдата ми надежда е, че няма да се посрамя по никакъв начин, а както винаги, така и сега с пълна смелост ще прославям Христос с цялото си същество, независимо от това дали ще живея или ще умра. ²¹За мен животът е Христос, а смъртта—печалба. ²²Но ако продължа да живея в това тяло, ще се радвам на плодовете на своето дело и не зная кое да предпочета. ²³Трудно ми е да избира между тези две неща. Искам да си отида от този живот и да бъда с Христос, защото това е много по-добре. ²⁴Но за вас е по-необходимо да остана тук в тялото си. ²⁵И понеже съм убеден в това, зная, че ще остана тук и ще продължавам да работя с всички вас за духовния ви напредък и за радостта, която идва от вярата. ²⁶И така, като съм отново с вас, да можете още повече да се гордеете с мен в Христос Исус.

²⁷Само внимавайте да живеете по начин, достоен за Благата вест за Христос, така че независимо дали ще дойда да ви видя или съм далеч, да чувам за вас, че стоите твърдо с една обща цел и всички заедно се борите за вярата, която е изложена в Благата вест, ²⁸и че не се боите по никакъв начин от онези, които ви се противопоставят. Вашата смелост е доказателство за тяхната гибел, а за вас тя е доказателство за спасението ви и това доказателство идва от Бога. ²⁹Защото заради Христос ви бе дадено не само да вярвате в него, но и да страдате за него. ³⁰И вие също се борите така, както ме видяхте да се боря, когато бях с вас, и както сега чувате, че се боря.

Бъдете единни и се грижете един за друг

2 Ако има някакво насърчение в Христос, ако има някаква утеха, идваща от любов, ако има някакво общение с Духа, ако има някакво милосърдие и състрадание, ²направете щастието ми пълно, като мислите по един и същ начин, обичате се еднакво един друг, единни сте по дух и имате обща цел. ³Не вършете нищо от егоистични амбиции и празно високомерие, а със смирение гледайте на другите като на по-добри от вас. ⁴И нека всеки се грижи не само за нещата, които засягат лично него, а и за онези, които засягат останалите.

Учете се от Христос на себеотрицание

⁵Трябва да мислите както Христос Исус.

⁶Макар и да бе Бог в самото си естество, той не сметна, че равенството с Бога е нещо, за което трябва да се държи здраво.

⁷Отказа се от всичко и прие образа на слуга и стана като хората. И когато външно стана като човек, ⁸той се смири и стана покорен до смърт—до смърт на кръст.

⁹Ето защо и Бог го издигна на най-високото място и му даде името, което е над всички имена, ¹⁰за да се преклонят с почит пред името на Исус всички—и тези в небесата, и тези на земята, и тези под земята, ¹¹и всеки открито да признае, че Исус Христос е Господ за слава на Бог Отец.

Бъдете такива, каквито Бог иска

¹²Скъпи мои, така, както винаги сте се покорявали на Бога—не само когато съм с вас, а още повече сега, когато съм далеч—продължавайте делото си и постигнете вашето спасение със страх и треперене. ¹³Защото Бог е този, който ви вдъхва желание да правите това, което го радва, и ви дава сили да го осъществите.

¹⁴Вършете всичко без да се оплаквате или спорите. ¹⁵Така ще сте невинни, неопетнени и безупречни деца на Бога. И въпреки че живеете сред поколение извратено и заблудено от правия път, вие греете като звезди в този тъмен свят ¹⁶и им предлагате посланието, което носи живот. Аз ще мога да се гордея с вас в Деня,[†] когато Христос дойде и видя, че не напразно съм живял и не напразно съм се трудил.

¹⁷И въпреки че собствената ми кръв ще трябва да се пролее на олтара заедно с вашата жертва—вярата ви—която принасяте, като живеете, служейки на Бога, аз съм щастлив и се радвам заедно с всички вас. ¹⁸И вие също трябва да сте щастливи и да се радвате заедно с мен.

Вести за Тимотей и Епафродит

¹⁹Надявам се с помощта на Господ Исус скоро да изпратя при вас Тимотей, за да мога да получа вести за вас, които да ме насърчат. ²⁰Искам да изпратя него, понеже няма друг, който да споделя чувствата ми и да е искрено загрижен за благо то ви. ²¹Защото всички останали се грижат за своите собствени интереси, а не за тези на Исус Христос. ²²А вие познавате Тимотей и знаете, че заедно с мен разпространяваше Благата вест и служеше така, както син служи на своя баща. ²³Ето защо се надявам да го изпратя при вас, щом видя как вървят нещата при мен. ²⁴И вярвам, че с помощта на Господа аз самият скоро ще мога да дойда.

²⁵Реших да изпратя при вас Епафродит, мой брат в Христос и съратник, който работи заедно с мен. Вие ми го изпратихте, когато имах нужда от помощ. ²⁶Реших да го върна при вас, защото той жадува да ви види и се тревожи, че сте чули за болестта му. ²⁷Той наистина беше болен и близо до смъртта, но Бог се смили над него (и не само над него, а също и над мен), за да не ми причинява още една мъка. ²⁸Изпращам го при вас с голямо желание, за да бъдете пак щастливи, като го видите, и за да престана да се тревожа за вас. ²⁹Приемете го в Господа с много радост и почитайте хора като него, ³⁰защото той едва не умря за Христовото дело и рискува живота си, за да ми помогне. Това бе помощ, която запълни липсващото в служението, което трябваше да ми окажете.

Няма нищо по-важно от Христос

ЗНакрая, братя и сестри, радвайте се в Господа. За мен не е уморително да ви пиша едно и също, а за вас е безопасно. ²Пазете се от злите хора! Те са като кучета! Пазете се от онези, които изискват рязане на тялото. ³Защото ние сме истински обрязаните, ние се покланяме на Бога с Духа му¹ и се гордеем с Христос Исус, и не се доверяваме на човешките предимства, ⁴въпреки че аз самият имам основания да се доверя на тези предимства. Ако някой друг има причини да им се довери, то аз имам още повече. ⁵Обрязан съм на осмия ден след раждането си, по произход израелтянин, от племето на Вениамин, чистокръвен евреин, а според отношението си към закона—фарисей.[†] ⁶Моята религия беше толкова важна за мен, че започнах да преследвам църквата.[†] Не можех да бъда обвинен в нищо, що се отнася до онова, което законът смята за праведност. ⁷Но това, което за мен бе придобивка, сега поради Христос смятам за безполезно. ⁸И не само това, а и всичко друго сега смятам за безполезно в сравнение с величието да познавам Христос Исус, моя Господ. Заради него се отрекох от всичко и всичко смятам за ненужен боклук, за да спечеля Христос ⁹и да бъда намерен в него не с моята праведност, основана на закона, а с праведност, която идва чрез вярата в Христос, праведността, която идва от Бога и чрез вярата. ¹⁰Искам да позная Христос и силата на възкресението му, искам да споделя страданията му и да бъда като него в смъртта му, ¹¹надявайки се така да постигна възкресението от мъртвите.

¹ние се покланяме на Бога с Духа му Или: „ние се покланяме чрез Божия Дух“.

Старайте се да постигнете целта

¹²Не мисля, че вече съм това, което Бог би искал да бъде, че съм станал съвършен, но продължавам да се стремя да спечеля наградата, заради която бях спечелен от Христос Исус. ¹³Братя и сестри, не мисля, че съм я постигнал, но има едно нещо, което винаги правя—забравям онова, което е зад мен, и правя всичко възможно, за да достигна това, което е пред мен. ¹⁴Продължавам да се стремя към целта, за да спечеля наградата, за която чрез Христос Исус Бог ме призова към живот в небесата.

¹⁵И нека всеки от нас, който е духовно зрял, също мисли така. А ако за нещо мислите по друг начин, Бог ще ви разкрие и това. ¹⁶Но трябва да следваме истината, до която сме достигнали.

¹⁷Братя и сестри, подражайте ми и наблюдавайте онези, които живеят, както ние ви дадохме пример. ¹⁸Защото, както вече много пъти ви казвах, а сега дори плача, казвайки го отново, много хора живеят като врагове на Христовия кръст. ¹⁹Животът им ги води към гибел, техен бог е коремът им, гордеят се с това, от което трябва да се срамуват, и мислят само за земни неща. ²⁰А нашата родина е в небесата и оттам очакваме Спасителя, Господ Исус Христос, ²¹който с властта, чрез която може да покори всичко на себе си, ще преобрази унизените ни тела, за да станат като неговото славно тяло.

Някои наставления

4 Братя и сестри, обичам ви и жадувам да ви видя, вие ми носите радост и ме карате да се гордея с вас. Следвайте твърдо Господа, както вече съм ви казвал.

²Моля Еводия и Синтихия за единомислие помежду им в Господа. ³Моля и теб, мой верни съдружник, да помогнеш на тези жени, които наред с Климент и останалите мои сътрудници се бориха заедно с мен за разпространяването на Благата вест и чиито имена са записани в книгата на живота.¹

⁴Винаги се радвайте в Господа. Още веднъж ще го кажа: радвайте се!

⁵И нека всички хора видят, че сте благоразумни. Господ е близо. ⁶Не се тревожете за нищо, а винаги чрез молитва, молба и благодарност представяйте нуждите си пред Бога. ⁷И мирът, идващ от Бога, мир, който надхвърля всяка човешка представа, ще пази сърцата и умовете ви в Христос Исус.

⁸В заключение, братя и сестри, мислете за нещата, които са добродетелни и заслужават възхвала, които са истински и благородни, праведни, чисти, красиви и достойни за възхищение.

¹книгата на живота Вж. Откр. 3:5; 21:27.

⁹Вършете онова, което сте научили, получили, чули или видели от мен, и Богът на мира ще бъде с вас.

Павел благодари на християните от Филипи

¹⁰Бях много радостен в Господа, че отново показахте загрижеността си за мен. Разбира се, вие винаги сте били загрижени, но нямате възможност да го покажете. ¹¹Казвам ви тези неща не защото имам нужда от нещо, тъй като се научих да се задоволявам с каквото имам. ¹²Зная как да живея и с по-малко, и с повече, отколкото ми е нужно. Винаги и във всичко научих тайната да съм доволен, когато съм сит и когато съм гладен, когато имам предостатъчно и когато нямам необходимото. ¹³Способен съм да посрещна всички обстоятелства чрез Христос, който ми дава сили.

¹⁴Но вие сторихте добре, като споделихте заедно с мен неприятностите ми. ¹⁵Вие, филипяни, знаете, че когато започнах да проповядвам Благата вест и напуснах Македония, нито една църква,[†] освен вашата, не ми помогна с нищо. ¹⁶Когато бях в Солун, вие няколко пъти ми изпращахте помощ за нуждите ми. ¹⁷Аз не се стремя да получавам дарове от вас: заинтересован съм ползата да се добавя към вашата сметка. ¹⁸Имам всичко, от което се нуждая, и дори повече. Имам предостатъчно, защото получих от Епафродит нещата, изпратени от вас. Те са благоуханен дар, жертва, приета от Бога, която го радва. ¹⁹Моят Бог, който е много богат със славата на Христос Исус, ще ви снабди с всичко, от което се нуждаете. ²⁰Слава на нашия Бог и Баща за вечни векове! Амин.

Последни поздрави

²¹Поздравете всички Божии хора в Христос Исус. Братята и сестрите, които са с мен, ви пращат поздрави. ²²Всички Божии хора тук ви поздравяват, и специално тези от кесаревия дом.

²³Благодатта на Господ Исус Христос да бъде с вас.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>